

ROMEO & JULIET

โรเมโอ & จูเลียต

ตำนานรักชั่วนิรันดร์

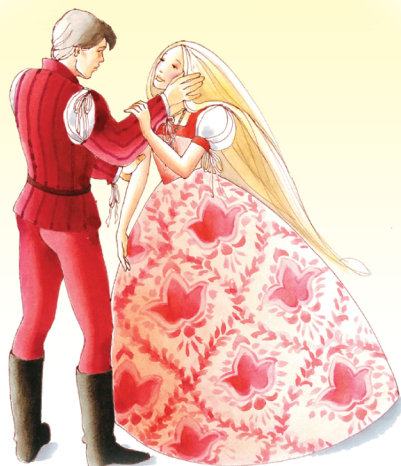
โดย William Shakespeare



ซีเอ็ด

ROMEO & JULIET

โรเมโอ & จูเลียต
ตำนานรักชั่วนิรันดร์



เรื่องโดย William Shakespeare เรียบเรียงโดย Anna Claybourne

ภาพปกและภาพประกอบโดย Jana Costa

ที่ปรึกษาด้านการอ่าน Alison Kelly Roehampton University



บริษัท ซีเอดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

ค้นหาหนังสือที่ต้องการ (รวม e-book และสินค้าที่น่าสนใจ) ได้เร็ว ทันใจ

- บน PC และ Notebook ที่ www.se-ed.com
- สำหรับ Smartphone และ Tablet ทุกยี่ห้อ ที่ <http://m.se-ed.com> (ผ่าน browser เข้าอินเทอร์เน็ตแล้วทำ Bookmark บนจอ Home จะใช้งานได้เหมือน App ทุกประการ) หรือติดตั้ง SE-ED Application ได้จาก Play Store บน Android หรือจาก App Store บน iOS

• การต้องการซื้อจำนวนมาก เพื่อใช้สอน มีกอบรม ส่งเสริมการขาย เป็นของช่วยเหลือ เป็นต้น กรุณาสอบถามราคาพิเศษที่แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2826-8222 หรือ โทรสาร 0-2826-8356-9

SE-ED Happy Readers

Romeo & Juliet โรเมโอ & จูเลียต ตำนานรักชั่วนิรันดร์

เรื่องโดย William Shakespeare

เรียบเรียงโดย Anna Claybourne

ภาพปกและภาพประกอบโดย Jana Costa

ราคา 97 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

โดย บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน) © พ.ศ. 2561

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำการอื่นใด โดยวิธีการใดๆ ในรูปแบบใดไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใดๆ นอกจากได้รับอนุญาต

First published in 2006 by Usborne Publishing Ltd.,

Usborne House, 83-85 Saffron Hill, London EC1N 8RT, England.

www.usborne.com Copyright © 2006 Usborne Publishing Ltd.

Thai translation © 2018 by SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

All rights reserved.

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

เคลย์บอร์น, แอนนา.

Romeo & Juliet โรเมโอ & จูเลียต ตำนานรักชั่วนิรันดร์. -- กรุงเทพฯ : ซีเอ็ดยูเคชั่น, 2561.

88 หน้า. -- (SE-ED Happy Readers).

1. ภาษาอังกฤษ -- การอ่าน. 2. ภาษาอังกฤษ -- หนังสืออ่านประกอบ.

I. จานา คอสตา, ผู้วาดภาพประกอบ. II. ชื่อเรื่อง.

428.4

ISBN (e-book) 978-616-08-4445-6

จัดจำหน่ายโดย



บริษัท ซีเอ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทร. 0-2826-8000

สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589



ผู้จัดทำ



บรรณาธิการบริหาร กนิษฐ์ พรหมเสน

บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง บรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม มณีนิษฐ์ คู่มงคลชัย

หัวหน้ากองบรรณาธิการ อรุโณทัย เขตหาญ บรรณาธิการเล่ม น้ำฝน แสงเป่า

ผู้ช่วยบรรณาธิการ นฤมล เครือวัลย์ ปิยะดา น้อยผา พรนภัส วงษ์ประกอบ จุริพร สมศาสตร์

สุธารณี พลอยฉิมพรี ศรัณย์พร เอกมันคงไพศาล พิไลพรรณ ฝาสีพัฒน์ ออกแบบปก หลีกฐา สุขจันทร์

จัดรูปเล่ม ปราณี ธงทอง กองบรรณาธิการรูปเล่ม สุรีย์ อันแซมมา อภิสรฯ ภาพสมัย ชนาภา ตัดตัวอักษร

ประสานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ



ในปัจจุบัน การศึกษาและตลาดแรงงานทั้งในประเทศและประเทศเพื่อนบ้านมีอัตราการแข่งขันสูงขึ้นเรื่อยๆ การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจึงยิ่งเป็นสิ่งสำคัญ และ “การอ่าน” ก็เป็นการฝึกภาษาอังกฤษที่ได้ผลดีที่สุด เพราะนอกจากจะช่วยสร้างคลังคำศัพท์ให้กว้างขวางแล้ว ยังช่วยให้เรียนรู้โครงสร้างทางไวยากรณ์จากรูปประโยคที่พบเห็นได้อีกด้วย

หนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษชุด **SE-ED Happy Readers** อยู่ในโครงการหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษ **SE-ED: Enjoy Reading** แบ่งระดับตามหลัก CEFR ซึ่งเป็นมาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษาอังกฤษของประเทศในทวีปยุโรป เนื้อหาแบ่งออกเป็น 5 ระดับ ตามความยากง่ายของไวยากรณ์ จำนวนคำศัพท์และความยาวเรื่อง เพื่อช่วยในการตัดสินใจเลือกเล่มที่เหมาะสมกับระดับความสามารถทางภาษาของผู้อ่านแต่ละบุคคลได้ โดยรวบรวมวรรณกรรมคลาสสิกที่คุ้นเคยกันดีอยู่แล้ว ไม่ว่าจะเป็น *The Little Mermaid, Cinderella, Beauty and the Beast, Rapunzel, Alice in Wonderland, The Phantom of the Opera, Dracula* รวมทั้งเรื่องราวใหม่ๆ มากมาย นอกจากจะสนุกกับเรื่องราวในเล่มแล้ว ยังอ่านเพลินเพลิดเพลินด้วยคำแปลศัพท์สำคัญหน้าต่อหน้า รวมศัพท์และสำนวนไว้ท้ายเล่ม มีไวยากรณ์และเกร็ดภาษาน่ารู้

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือชุด **SE-ED Happy Readers** นี้ จะเป็นเครื่องมือช่วยให้ผู้อ่านทุกท่านได้อ่านสนุก เก่งอังกฤษ สมดังปณิธานของเราที่ว่า **เรามุ่งมั่นที่จะทำให้คนไทยเก่งขึ้น**

ฝ่ายวิชาการภาษาอังกฤษ
บริษัท ซีอีดียูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ

หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คืออะไร

๑๐ หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คือ หนังสือที่แต่งขึ้น หรือเรียบเรียงใหม่จากหนังสือเล่มอื่น เพื่อให้ผู้เรียนภาษาที่สองอ่านโดยเฉพาะ โดยเน้นใช้ศัพท์พื้นฐานที่ควรรู้หรือใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน และใช้หลักไวยากรณ์ที่ไม่ซับซ้อนเกินไป

๑๑ ออกแบบโครงสร้าง และเขียนขึ้นโดยอ้างอิงจากงานวิจัยฐานข้อมูลคำศัพท์และไวยากรณ์ เพื่อแบ่งหนังสือออกเป็นระดับ ให้มีความยาวของเรื่อง จำนวนคำ และหัวข้อไวยากรณ์ที่ใช้ในเล่มยากง่ายต่างกัน สำหรับผู้อ่านที่มีระดับความรู้ทางภาษาแตกต่างกัน

๑๒ ผู้เรียนระดับต้นควรอ่านจากระดับต่ำสุด และเมื่ออ่านคล่องแล้ว จึงเลื่อนขึ้นไปอ่านระดับต่อไป เพื่อให้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างภาษาอย่างเป็นขั้นตอน เมื่ออ่านถึงระดับสูงสุด ผู้อ่านจะมีคลังคำสะสมประมาณ 3,000 คำ ซึ่งเพียงพอต่อการสื่อสารขั้นพื้นฐานในชีวิตประจำวัน

๑๓ หนังสืออ่านนอกเวลาเหมาะสำหรับผู้เรียนระดับต้น เพราะ รู้ศัพท์เพียง 3,000 คำ ก็เข้าใจเนื้อเรื่องได้ครบถ้วน ในขณะที่ผู้อ่านต้องรู้ศัพท์ถึง 8,000 คำ เพื่อเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวมของหนังสือทั่วไป (unsimplified text)

อ่านแล้วเก่งอังกฤษจริงหรือ

งานวิจัยและหนังสือที่เขียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาจากทั่วทุกมุมโลกต่างสรุปว่าการอ่าน โดยเฉพาะ “หนังสืออ่านนอกเวลา” จะช่วยส่งเสริมพัฒนาการด้านภาษาของผู้อ่านได้เป็นอย่างดี

๑๔ คริสติน นัตทอลล์กล่าวไว้ในผลงานเขียนชื่อ *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* ว่า “วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศคือการอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น วิธีที่รองลงมาคือ การอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด”

๔๐ ผลการศึกษาของคริสติน นัททอลล์ยังระบุอีกว่า ปัญหาการอ่านของผู้เรียนภาษาต่างประเทศคือ ภาษานั้นไม่ดีพอที่จะอ่านจนจับใจความได้ทั้งหมด จึงต้องอ่านแล้วแปลทีละคำ ทำให้เบื่อที่จะอ่าน ดังนั้น เพื่อส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน จึงควรฝึกฝนโดยเริ่มอ่านหนังสือที่มีเนื้อหาง่าย และเหมาะกับระดับความสามารถของตน

๔๑ ผลการศึกษาของรองศาสตราจารย์รัตนาวดี มอห์ด อาสรัฟ และผู้ช่วยศาสตราจารย์อิสมาลี ซีด อาห์เมด จากมหาวิทยาลัยอิสลามนานาชาติ ประเทศมาเลเซีย เมื่อ ค.ศ. 2003 พบว่า **หนึ่งในวิธีที่ดีที่สุด ซึ่งช่วยให้นักเรียนเพิ่มความสามารถด้านภาษาคือ สนับสนุนให้นักเรียนอ่านหนังสือให้มาก**

๔๒ จากการศึกษาการอ่านเชิงกว้าง (extensive reading) ต่อความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาญี่ปุ่น ใน ค.ศ. 1999 พบว่า **นักศึกษาที่อ่านหนังสือภาษาอังกฤษมากขึ้น มีความสามารถในการอ่าน และมีคลังศัพท์เพิ่มขึ้นกว่านักศึกษาที่อ่านน้อยกว่าอย่างเห็นได้ชัด**

๔๓ การศึกษาของศาสตราจารย์ดอกเตอร์ ริชาร์ด เดย์ แห่งมหาวิทยาลัยฮาวาย และจูเลียน แคมฟอร์ด ใน ค.ศ. 1998 พบว่า การอ่านเชิงกว้างช่วยให้นักเรียนรู้ศัพท์เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะศัพท์ที่รู้ความหมายทันทีเมื่อเห็น (sight vocabulary) เพราะ **นักเรียนที่อ่านหนังสือหลากหลายแนวจะเห็นศัพท์มาก และรู้ความหมายทันทีโดยไม่ต้องท่อง**

๔๔ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในโรงเรียนที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อ่านหนังสือภาษาอังกฤษเฉลี่ยคนละ 1 ล้านคำต่อปี ดังนั้น ประเทศญี่ปุ่นจึงริเริ่มโครงการ **Start with Simple Stories (SSS)** เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจากการอ่าน โดยตั้งเป้าหมายให้นักเรียนอ่านภาษาอังกฤษได้รวมปีละ 1 ล้านคำ และเน้นให้เริ่มอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนน้อยก่อน แล้วค่อยพัฒนาขึ้นไปอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนมาก ในที่สุดก็จะอ่านได้ 1 ล้านคำในระยะเวลา 6 เดือน ถึง 1 ปี ซึ่งเป็นจำนวนมากพอๆ กับที่นักเรียนเจ้าของภาษาได้อ่าน

ง่ายๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ

๓๐ เลือกอ่านหนังสือเล่มที่อยากอ่านจริงๆ เท่านั้น เพราะจะเป็นแรงบันดาลใจให้อ่านได้ต่อเนื่อง จนเกิดนิสัยรักการอ่านในอนาคต

๓๐ ถ้ารู้สึกเบื่อหรือคิดว่ายากเกินไป ให้หยุดอ่าน แล้วเปลี่ยนเล่มใหม่ทันที

๓๐ ฝึกเดาความหมายศัพท์ที่ไม่รู้ โดยพิจารณาจากคำศัพท์หรือประโยคข้างเคียง ถ้าเดาไม่ออกให้อ่านข้ามไปได้ ไม่ต้องกลัวว่าถ้าอ่านข้ามแล้วจะไม่เข้าใจเนื้อหาทั้งหมดอย่างครบถ้วน เพราะเป้าหมายของการอ่านหนังสือนอกเวลาเพื่อให้เก่งอังกฤษนั้นเน้นให้ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวม เห็นคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ซ้ำซ้ำในเล่มบ่อยๆ จนจำและตีความหมายได้

๓๐ เปิดพจนานุกรมขณะอ่านให้น้อยที่สุด งานวิจัยด้านภาษาระบุไว้ว่า นักอ่านที่หยุดอ่านเป็นระยะๆ (slow reader) จะมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาช้ากว่า คนที่ฝึกอ่านเร็วๆ (speed reader)

๓๐ อ่านหลายๆ รอบ ยิ่งอ่านมากและซ้ำหลายรอบ จะยิ่งทำให้เข้าใจเนื้อเรื่อง และเพิ่มความสามารถทางภาษาอังกฤษได้มากขึ้นโดยอัตโนมัติ

๓๐ แบ่งประโยคออกเป็นหลายๆ หน่วยความหมาย แล้วอ่านทีละส่วน จะช่วยให้เข้าใจทั้งประโยคได้ง่ายและเร็วขึ้น



CEFR คืออะไร

CEFR ย่อมาจาก The Common European Framework of Reference for Languages คือ มาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษา ที่สภาแห่งสหภาพยุโรปกำหนดขึ้นใช้ใน ค.ศ. 2002 เพื่อใช้เป็นแนวทางในการจัดการเรียนรู้ การสอน และตรวจสอบความสามารถทางภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศ CEFR ได้จำแนกผู้เรียนออกเป็น 3 กลุ่มหลัก และแบ่งเป็น 6 ระดับความสามารถ ดังนี้

กลุ่ม	A		B		C	
ชื่อกลุ่ม	Basic User		Independent User		Proficient User	
	ผู้ใช้ภาษาขั้นพื้นฐาน		ผู้ใช้ภาษาขั้นอิสระ		ผู้ใช้ภาษาขั้นคล่องแคล่ว	
ระดับ	A1	A2	B1	B2	C1	C2

A1: Breakthrough or Beginner สามารถใช้และเข้าใจประโยคง่าย ๆ ในชีวิตประจำวัน เช่น การแนะนำตัวเอง การตั้งคำถามเกี่ยวกับบุคคลอื่น

A2: Waystage or Elementary สามารถใช้และเข้าใจประโยคในชีวิตประจำวันในระดับกลาง เช่น การแลกเปลี่ยนข้อมูลทั่วไป การบรรยายความฝัน ความคาดหวัง ประวัติ สิ่งแวดล้อม และสิ่งอื่นๆ ที่จำเป็นต้องใช้ในกิจกรรมประจำวันได้

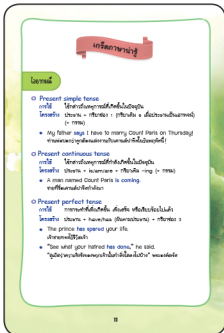
B1: Threshold or Intermediate สามารถพูด เขียน และจับใจความสำคัญของข้อความทั่วไปได้ รับมือกับสถานการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นอย่างไม่คาดฝันได้ในระดับหนึ่ง บรรยายประสบการณ์ เหตุการณ์ ความฝัน ความหวัง พร้อมให้เหตุผลสั้นๆ ได้

B2: Vantage or Upper Intermediate สามารถใช้ภาษาได้ในระดับดี พูดและเขียนได้อย่างถูกต้องและคล่องแคล่ว รวมทั้งอ่านและทำความเข้าใจบทความที่มีเนื้อหายากขึ้นได้

C1: Effective Operational Proficiency or Advanced สามารถเข้าใจข้อความยาวๆ ที่ซับซ้อนในหัวข้อหลากหลาย และแสดงความคิดเห็นความรู้สึกของตนเองได้อย่างเป็นธรรมชาติ พูดและเขียนข้อความที่ซับซ้อนได้อย่างชัดเจนและถูกต้องตามหลักโครงสร้างไวยากรณ์

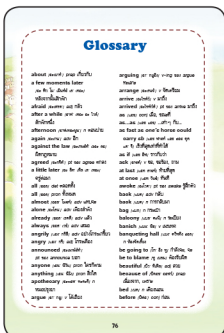
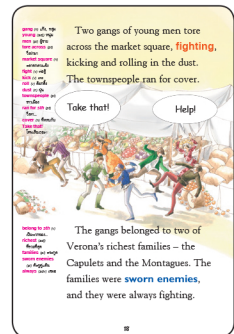
C2: Mastery or Proficiency สามารถใช้ภาษาได้อย่างดีเยี่ยมใกล้เคียงเจ้าของภาษา มีความสละสลวยและถูกต้องตามจุดประสงค์ที่ต้องการสื่อสาร

ในเล่มนี้มีอะไรบ้างนะ



- เกร็ดภาษานรู้** อธิบายโครงสร้างไวยากรณ์ที่พบบ่อยใน
เนื้อเรื่อง วิธีใช้ และตัวอย่างประโยค หรือกลุ่มคำศัพท์
น่าสนใจเพื่อเตรียมความพร้อมก่อนอ่าน

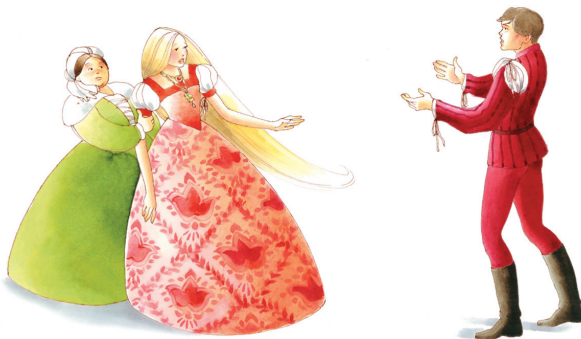
- ✿ **เนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ** เรียบเรียงให้อ่านง่าย แบ่งเป็นย่อหน้าตามใจความสำคัญและโครงเรื่องเหมือนหนังสือทั่วไป
- ✿ **แถบศัพท์ด้านข้าง** ค้นหาคำแปลและหน้าที่คำได้ทันที ช่วยให้การอ่านลื่นไหล ติดตามเนื้อเรื่องได้โดยไม่ติดขัด
- ✿ **เน้นศัพท์และประโยคน่าสนใจ** ด้วยรูปแบบและสีที่สวยงาม สะดุดตา ช่วยให้จำง่าย ไม่น่าเบื่อ



- ❖ **ศัพท์ สำนวน และวลีจากเนื้อเรื่อง** รวบรวมคำศัพท์ สำนวน และวลีในเนื้อเรื่อง จัดเรียงตามลำดับตัวอักษรพร้อมคำอ่าน เพื่อให้ผู้อ่านได้รู้ทั้งความหมายและการออกเสียงที่ถูกต้อง รวมทั้งรูปผันกริยา 3 ช่อง

อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม

<i>n</i>	noun (นาม)
<i>v</i>	verb (กริยา)
<i>adj</i>	adjective (คุณศัพท์)
<i>adv</i>	adverb (วิเศษณ์)
<i>pron</i>	pronoun (สรรพนาม)
<i>prep</i>	preposition (บุพบท)
<i>pt</i>	past tense (กริยาช่อง 2)
<i>pl</i>	plural (นามพหูพจน์)
<i>pp</i>	past participle (กริยาช่อง 3)
<i>v-ing</i>	present participle (กริยาเติม -ing)
<i>conj</i>	conjunction (สันธาน)
<i>det</i>	determiner (คำนำหน้านามเพื่อชี้เฉพาะ)
<i>interj</i>	interjection (อุทาน)
<i>sb</i>	somebody (บางคน)
<i>sth</i>	something (บางสิ่ง)
<i>sing-v</i>	singular verb (กริยาช่อง 1 ประธานเอกพจน์)



หลักการออกเสียงในเล่ม

ก go (โก)	ณ vision (วิณ' ฉั่น)	ฟ fine (ไฝน์)
ค cat (แคท)	ด do (ดู)	ม money (มัน' นี)
ง ring (ริง)	ท tall (ทอล)	ย yes (เยซ)
จ jam (แจม)	ธ thank (แธงค์)	ร rabbit (แรบ' บิท)
ช chair (แช)	ธ this (ทิส)	ล land (แลนด')
ซ ship (ชิพ)	น name (เนม)	ว water (วอ' เทอะ)
ซ see (ซี)	บ boy (บอย)	ว van (แวน)
ซ zero (เซียร์' โจ)	พ pen (เพน)	ฮ hot (ฮอท)

หมายเหตุ เมื่อเสียง /p, t, k/ ตามหลังเสียง /s/ จะออกเสียงเป็น /ป, ต, ก/ ตามลำดับ เช่น speak (สปีค), star (สตา), scar (สกา), skip (สกีพ)

สัญลักษณ์ที่ใช้ในการอ่าน

about (อะเบาท์) เกี่ยวกับ
again (อะเกน) อีกครั้ง
van (แวน) รถตู้

เครื่องหมายกึ่งเสียง วางไว้บนเสียง
พยัญชนะที่ออกครึ่งเสียง

เครื่องหมายเน้นเสียง วางไว้หลัง
พยางค์ที่เน้นเสียงหนัก

ตัวอักษรหนา ให้ออกเสียงก้อง
หรือออกเสียงสั้นในลำคอ

เกร็ดภาษาน่ารู้

ไวยากรณ์

★ Present simple tense

การใช้ ใช้กล่าวถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน

โครงสร้าง ประธาน + กริยาช่อง 1 (กริยาเติม s เมื่อประธานเป็นเอกพจน์)
(+ กรรม)

- ★ My father **says** I have to marry Count Paris on Thursday!
ท่านพ่อบอกว่าลูกต้องแต่งงานกับเคานต์ปารีสในวันพฤหัสบดีนี้!

★ Present continuous tense

การใช้ ใช้กล่าวถึงเหตุการณ์ที่กำลังเกิดขึ้นในปัจจุบัน

โครงสร้าง ประธาน + is/am/are + กริยาเติม -ing (+ กรรม)

- ★ A man named Count Paris **is coming**.
ชายที่ชื่อเคานต์ปารีสกำลังมา

★ Present perfect tense

การใช้ การกระทำที่เพิ่งเกิดขึ้น เพิ่งเสร็จ หรือเรียบร้อยแล้ว

โครงสร้าง ประธาน + have/has (ผันตามประธาน) + กริยาช่อง 3

- ★ The prince **has spared** your life.
เจ้าชายทรงไว้ชีวิตเจ้า
- ★ “See what your hatred **has done**,” he said.
“ดูเถิดว่าความชิงชังของพวกเจ้านั้นทำสิ่งใดลงไปบ้าง” พระองค์ตรัส

★ be going to (Future)

การใช้ ใช้กล่าวถึงเหตุการณ์ที่กำลังจะเกิดขึ้นในอนาคตอันใกล้

โครงสร้าง ประธาน + be going to + กริยาช่อง 1

- ★ I'm going to see the friar about my wedding to Count Paris.

ข้าจะไปพบหลวงพ่อลอเรนซ์เรื่องการแต่งงานกับท่านเคานต์ปารีส

★ such a + adj

การใช้ ใช้เน้นความรู้สึก หมายถึง มาก

โครงสร้าง ประธาน + such a + adj + นามเอกพจน์

- ★ He's such a nice man.

เขาเป็นคนดีอะไรเช่นนี้

★ as...as

การใช้ ใช้เปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่ง มีความหมายว่า ราวกับ เหมือน เท่ากับ

โครงสร้าง as + adj/adv + as

- ★ Romeo put the poison in his bag and headed for Verona

as fast as his horse could carry him.

โรเมโอนำยาพิษใส่กระเป่าแล้วมุ่งหน้าไปยังเวโรนาโดยเร็วที่สุดเท่าที่ทำได้

- ★ She was lying inside, as cold as the stone beneath her.

นางนอนอยู่ด้านใน ตัวเย็นเฉียบดังหินเบื้องใต้นาง



Contents

สารบัญ

เกร็ดภาษาน่ารู้	11
Chapter 1	Capulets and Montagues 17
บทที่ 1	ตระกูลคาปูเลตและม็องตาเกว
Chapter 2	Falling in love 23
บทที่ 2	ตกหลุมรัก
Chapter 3	A secret wedding 33
บทที่ 3	พิธีวิวาห์ลับๆ
Chapter 4	Escape to Mantua 43
บทที่ 4	หลบหนีไปม็องตัว
Chapter 5	The magic potion 52
บทที่ 5	น้ำยาวิเศษ
Chapter 6	Romeo returns 60
บทที่ 6	โรเมโอกลับมา
Glossary	76
ศัพท์ สำนวน และวลีจากเนื้อเรื่อง	



Romeo & Juliet
adapted by Anna Claybourne
When you hear this sound... Turn the page!

โรเมโอ & จูเลียต ตำนานรักชั่วนิรันดร์
เรียบเรียงโดย แอนนา เคลบอร์น
เมื่อได้ยินเสียงนี้... ให้พลิกหน้าถัดไป!

Characters in the Story

รู้จักตัวละคร

Old Montague,
head of the Montague family

ผู้เฒ่ามีองตากิว
หัวหน้าตระกูลมีองตากิว



Prince Escalus,
ruler of Verona

เจ้าชายเอสคาลัส
ผู้ครองเมืองเวโรนา



Count Paris,
a nobleman

เคานต์ปารีส
ขุนนาง

Romeo Montague

โรเมโอ มีองตากิว

Benvolio,
Romeo's cousin

เบนโวลีโอ
ญาติพี่น้องของโรเมโอ



Mercutio,
Romeo's friend

เมอร์คิวติโอ
เพื่อนของโรเมโอ



ROMEO & JULIET โรเมโอ & จูเลียต

ตำนานรักชั่วนิรันดร์

เรื่องราวความรักอมตะก้องโลกของโรเมโอกับจูเลียต
ที่ก่อตัวขึ้นท่ามกลางไฟแค้นระหว่างสองตระกูล
ความรักของทั้งคู่เป็นรักแท้ ที่แม้แต่ความตายก็มีอาจพากร...



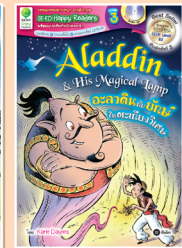
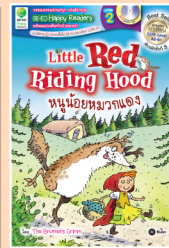
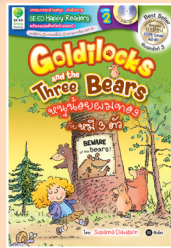
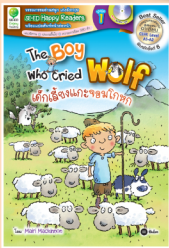
SE-ED Happy Readers

ผู้อ่าน : มัธยมศึกษาขึ้นไป ความยาวเรื่อง : 2,456 คำ

- หลักสูตรการเรียนรู้สอดคล้องกับ Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) ซึ่งเป็นมาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษาระดับสากล
- มีคำแปลศัพท์และหน้าที่คำหน้าที่ต่อหน้า
- เสริมความรู้ไวยากรณ์ กลไกรศัพท์ สำนวน และคำอ่าน
- แบ่งระดับภาษาและจำนวนคำให้เลือกอ่าน

Stage	Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) Level	
5	C1	Advanced
4	B2 - C1	Upper Intermediate-Advanced
3	B2	Upper Intermediate
2	A2 - B1	Elementary-Intermediate
1	A1 - A2	Beginner-Elementary

ชุด SE-ED Happy Readers วางจำหน่ายแล้ว!



www.se-ed.com



sbc.fans



ภาษาอังกฤษช่วยใจ ใจช่วยใคร

www.facebook.com/EnglishTipsForEveryone

- | | |
|---|--------------------------------------|
| ☐ อนุบาล | ☐ ประถม |
| ☒ มัธยม | ☐ ผู้ใหญ่ |
| ☐ Audio CD | ☐ สติ๊กเกอร์ |
| ☐ MP3 | ☐ บัตรคำศัพท์ |
| ☐ DVD | ☐ ระบายสี |
| ☐ โปสเตอร์ | ☐ คู่มือสอน |

www.se-ed.com

ISBN 978-616-08-4445-6



9 786160 844456

97 บาท

Romeo & Juliet
หมวด : ภาษาอังกฤษ/
หนังสืออ่านนอกเวลา